

## ***LOST (by Zahra Minooneshan)***

### ***Idioms, slangs and expressions used in the series***

#### **He has a *cast-iron* alibi**

An alibi: Something to prove one was not where a crime took place

A perfect/cast-iron alibi

#### **Call me a *broken record*, but...**

A broken record keeps repeating its content. The speaker has been repeating the same thing again and again but needs to emphasize!

#### **What's this *inside joke* between you and her?**

An inside joke is a joke between a certain group of people, hence not understandable for the others.

#### **Don't *give in* to your temptation**

Don't let your temptation get the better of you, don't yield to your temptation

#### **My shoulder is *dislocated***

It is broken or out of joint

#### ***You are losing me!***

I don't understand this part of what you are telling me. I am not following.

#### **I am six weeks *late***

Said by a girl or a woman when there has been a delay in their period, i.e. monthly bleeding, menstruation

#### **Who *orchestrated* the bombing?**

Who planned and controlled bombing? Who engineered it?

***I have enough on my plate***

I am already very busy/ in trouble

***That would trigger an early labour***

If something triggers an early labour, it will push a pregnant woman to give birth earlier than it is supposed to.

***Suit yourself!***

Do as you wish although I don't approve of what you wish to do

***He succumbed to injuries***

He could not survive the accident and is dead

***For the greater good***

When you have to sacrifice something important in order to get a more significant result

***Her blood pressure was precipitously falling***

Very suddenly and quickly

***You are far-sighted***

If you are far-sighted, you have difficulty seeing things up-close, so you need glasses while reading a book. Synonym: long-sighted ( Br E)opposite: short-sighted

***However she talked you into doing this, she lied!***

Whatever technique she used to convince you, she was not being sincere!

***I stuck my nose where it didn't belong***

I interfered with someone else's business

**Don't play dumb on me**

Don't pretend as if you don't know /خودتو به اون راه نزن /don't plead ignorance

***I'll leave you to it***

I am leaving so that you can proceed with what you have been doing

**Have you thought through the *ramifications*?**

Have you considered all the negative consequences your action might have?

***So be it!***

Do as you wish/suit yourself

**Wait till you are *blue in the face***

What you are waiting for has no end and no outcome

**You are *smitten!***

When you suddenly feel you love someone very much

***A tiger can't change stripes!***

A person's character, especially a bad one won't change

**Hate me *all you want, but...*** هر چقدر دوست داری از من متنفر باش ولی

**I knew it *from the get-go***

From the outset, from the very beginning

***Chances are slim at best***

It's not impossible, but very unlikely

**If I were his dad, I would *show him the back of my hand!***

To make as if you are going to hit somebody with your hand!

**He might be past *listening to reason***

He no longer considers if what he is doing is reasonable

**Since the *down of our species***

Since the year dot, since the time immemorial, since a very long time ago

***Trust is a hard thing to win back***

Once trust is lost, you cannot easily trust the same person again

***Sod off!***

Shut up!

**Baptism; *call it spiritual insurance*** (همون بیمه مادر) اسمشو بذار یکجور بیمه معنوی  
خودمونه 😊

**You have *given up the right to be believed!***

Since you have been untruthful, nobody believes you anymore!

**Change the combination *pronto***

Very quickly, immediately

**Do we have to *run everything by Jack?***

Do we have to ask for Jack's confirmation before we do anything?

**Don't give them *false hope***

Don't make them hopeful over something which will never happen, pious hope

**I have been on *remission*, but now it's back again**

My illness was improving for a while, but now it's back

**We might *get spotted* by a plane**

People on a plane might take a notice of us

**A healer *harnesses* energy and gives it to others**

A healer controls energy and pays it forward

**He went on *a hunger strike***

A period of time when a prisoner, etc. refuses to eat

**I wonder why you *wanded* me at security**

To move a scanner over one's body and bags to see if they have something illegal

**We had to *cut him loose***

We had to set him free

**My son *ratted me out* for drinking on the job**

My son informed the police that I was drunk while performing my job

My son gave me away, blew the whistle on me

**Aren't you *remotely* curious?**

Aren't you curious at all?

**You'd better put your *mango where your mouth is!***

The actual idiom is: You'd better put your money where your mouth is, meaning you should actually do something about what you say, perhaps spending money.

Here, Sawyer is asking Jack to play cards with them over mangos instead of giving tips as to how to play!

**This is gonna *sting***

Putting alcohol on the wound is going to hurt ميسوزونه

**How are you *holding up?***

You say this to someone after they have been through a difficulty, e.g. illness, the loss of someone dear, etc.

**Try to *contain yourself* freckles!**

Try to control your emotion and excitement

**She happens to *have the hots* for you**

She finds you appealing, she likes you

***I couldn't agree more***

I agree with you a hundred percent

***Fate has thrown the two of us together***

We were destined to meet each other

***Don't take your problem out on me***

I am not responsible or guilty because of your problems

***Here's the thing***

Used when you are trying to explain something to someone

***It's the thought that counts***

The intention of doing something is more important than the act itself **الاعمال  
بالنيات** 😊

***She is a very long story!***

I cannot tell you who she is and how we met in one sentence, it's complicated!

***Why should we take their word on everything?***

Why should we listen to them and accept whatever they say?

**It's a miracle; a *confirmation of fate!***

This extraordinary thing makes us believe in fate

**Enjoy your *sodding* book**

Sodding=bloody ( a euphemism for the F word)

**She's *despondent***

She is devastated

**All we have *is the element of surprise***

The fact that our enemies don't know we are going to attack them, can give us an upper hand  
تنها برگ برنده ما غافلگیر کردن اونهاست

**We're *puppets on a string***

They decide what we should do or shouldn't. We don't have a say in what we do

***Ignorance is bliss***

The less you know, the less you have to worry about

**I was *unsuitable* for her *on several levels***

I was not a good match for her

***It's water under the bridge now***

It has already happened and we can't do anything about it now

***Don't hold your breath***

It is not going to happen soon

**You don't seem *remotely surprised!***

You are not surprised at all

**I stand corrected**

I admit that I was wrong

**I am sorry about all the *theatrics***

I am sorry all I did was an act and nothing real

***Roger that!* اطاعت**

**We have some *catching up* to do**

We need to talk about the previous events

**I'm afraid there are no more *refills* left on this *prescription***

If you fill a prescription, you take it to a drugstore to get your medicine. A refill is when you use the same prescription to get the same medicine again.

***History is about to repeat itself!***

The same chain of events is going to happen again!

**The patient was *highly responsive* to the treatment and *entirely lucid***

The treatment was working successfully and the patient was in complete mental health

***Holler if you need me***

Just call my name

***I'm still in one piece!***

I am still alive and relatively healthy

**I thought I'd *spare you the drama***

I skipped the sad part not to hurt you



**What I've done has been to *everybody's best interest***

It is the best thing to do for all of us

**You are charged with *murder in the first degree***

A murder in which someone deliberately kills someone else

**The *defendant* must be *remanded in custody***

The defendant must be sent to prison before her trial

**It'll *generate tremendous sympathy!***

People will sympathise with the defendant

**I'd like to *renew my objection* to this witness on the *basis of relevance***

This witness and what he is talking about has nothing to do with the case

**Your *objection is sustained/ overruled***

اعتراض وارد است/وارد نیست

**Your lawyer gave me *the heads up***

Your lawyer clued me in, told me about the issue

**Can you *gut a fish?***

To clean a fish and make it ready to be cooked and/or eaten

**50 people disappeared *into thin air***

50 people disappeared completely, suddenly and unexpectedly

**If you *pop the trunk*, I'll get your bags**

To open the trunk (boot) of a car

**Six month sounds like *an eternity!***

It sounds like a very long time, sounds like forever!

**My head's pounding**

I have a very bad headache, a pounding headache, a splitting headache

**I am *more of a researcher than doctor***

My line of work is closer to being a researcher

**We *cleared our schedules, we have all the time in the world***

We have a lot of free time

**To everyone's surprise, her cancer *went into a complete remission***

Her cancer completely disappeared. She survived the cancer

**How long before the *medicine takes effect?***

If a medicine takes effect, it starts to affect the patient to make them feel better or calmer

**They are willing to give you *the benefit of the doubt***

To accept what someone tells you, even though you can't be sure

**I admit to it, but it was the only way to *earn your trust***

To make someone trust you

**I was *gassed***

I was poisoned with gas

**She should be *symptomatic* in 48 hours**

In two days, she will show symptoms

***A vow of silence that lasts as long as we see fit***

This silence will continue as long as we want to

***You're not cut out to be a monk***

You are not suitable for being a monk

***She parachuted on the island yesterday***

***Anyone wants to venture a guess as to what Jack's gonna be showing us out in the middle of nowhere?***

Can anyone even guess what is Jack going to show us farther away in the island?

***You're about to be detonated!***

You are going to be exploded!

***It's some colossal joke!***

I can't believe it, it is ridiculous!

***You can get electrocuted!***

You might get killed by electricity

***I didn't think you had the stones to come after me***

I didn't think you had the guts/courage to do it

***We got more than we bargained for***

To receive more than anticipated, esp. something unfavourable

***Let's dig in***

Let's start eating

**You *screwed up* John! You *blew it big time!***

You failed, you made a mess!

**Your *zero tolerance policy* for heroine**

You can't stand it at all, you don't have any tolerance when it comes to heroine

**The hatch must have *imploded***

To explode from inside

***Talk to him all you want, but...* هرچه قدر میخوای باهش حرف بزنی ولی**

**Watch and learn**

I know how to do it, but you don't

**Are you ready to *fill me in?***

Are you ready to tell me what happened?

***Rumour has it...***

It's what people have been saying, though not necessarily true

**Who is the *punching bag?***

Who are you going to blame?

**What *brings you here?***

What is the reason why you are here?

**They stick pacemakers in *the tickers!***

The informal word for heart

**Just shoot me and *get it over with!***

Just kill me and move on

***You conned me and I pressed charges***

You cheated me out of my money and I made a legal complaint

***We could just chill out here and get the lay of the land***

We could just stay here and relax and survey the place to find out what is going on

***The more the merrier***

The more, the better

***Doctor patient confidentiality***

Things a patient shares with their doctor which the doctor cannot disclose

***She bears a striking resemblance to your ex-wife***

She and your ex-wife look alike

***That would be another nail in my coffin***

That would be yet another problem for me

***Thanks all the same!***

Thanks although you weren't helpful

***There's no such thing as fate***

Fate doesn't exist

***My life flashed before my eyes***

In my mind, I had a picture of all my life quickly passing

***Cowboy up! You are supposed to be tough***

Be strong and brave, gird up your loins!

**Some of the girls *are worth the trouble***

Some of the girls are good- enough for you to get into trouble

***An eye for an eye!***

A fair/ poetic punishment, just deserts

**The *cavalry* has arrived at last**

A powerful assistance in time of difficulty, sometimes used humorously

**He's a *nutter***

A stupid person

***From here on out, you should be closely monitored!***

From now on

**Your *bedside manner leaves something to be desired* Jack!**

Jack! You as a doctor don't know how to behave towards your patients!

**Ben has *commuted Juliet's sentence***

Ben has made Juliet's punishment less severe

**Execution is *off the table***

Killing is not an option here

**I'm kind of *cursed, death finds me!***

Bad luck keeps my company wherever I go

**Winning the lottery; *untold millions falling into your lap overnight!***

If you win the lottery, in one night you have millions of dollars effortlessly!

**It's just a *puff piece!***

An insincere speech praising someone or something

**They offered *a truce***

A ceasefire

**We are both *outsiders* here**

People do not like us because we don't belong

**Oh, I *suck at charades!***

My charade skills are too basic, I don't know how to play

**I thought you needed *a manly influence; a father***

***Now you are talking!***

Used to express a complete agreement with someone's ideas, suggestions, etc.

**I checked every *nook and cranny***

I checked everywhere

**Thanks for *the pep talk!***

Thanks for trying to encourage me and your motivating words

**I'm *wasting my breath***

You won't listen to me, I am speaking in vein

**Sea birds are *migratory***

Birds migrate

**What happened to '*seizing the day*'? تو که میگفتی لحظه رو دریاب پس چی شد**

**The truck came *out of nowhere***

The truck came unexpectedly

**We will just *have to wait and see***

Only time will tell

**These machines are *sustaining her life***

If we disconnect these machines, she will die

**Make sure it will *function at all costs***

It has to function, no matter what

**I don't want to *advocate false hope***

I don't want to make people hopeful over nothing

**We had a *fling!***

a short casual relationship

***He's on to you!***

He knows about your secret and is watching you

**Mr. Talbot's family is worth *somewhere in the neighbourhood of \$ 200 million***

The family is worth around \$ 200 million, the idiom is used to show proximity

***As much as they like this place, they need to know they can leave if they want***

Although

**His identity has been *shrouded in mystery* for four seasons!**

If something is shrouded in mystery, No one knows about it

**I'll find out what *he's emotionally invested in***

I will find out what is emotionally important for him.



**This place gives me *the creeps***

It makes me feel nervous and frightened

**Where did this *sudden burst of optimism* come from?**

How come all of a sudden you are so optimistic?

**We'll cross that *bridge when we come to it***

We will think of this problem when the time comes, still too early to worry about it

**I'll call that *good odds!***

We have high chance

**He was *sterile* before coming to the island!**

He was infertile, i.e. incapable of making a woman pregnant

**The minute you showed up, I started to feel *pins and needles***

Your presence made me feel uneasy, out of my elements

**We are having some *skirmish* with the natives!**

We are at fight with people who live here

**You are *still crippled by memories***

You are still negatively influenced by your past and what happened

**You need to make a *gesture of freewill of commitment***

You have to somehow show that you are willing to be with them

**That bald-headed is my son, *as in* I am his father!**

Used to emphasis

***Don't get worked up***

Don't lose your temper, don't get angry

***Juliet is a mole!***

Juliet is a spy

***You are the man behind the curtains; the wizard of OZ!***

You are the one behind all these!

***They beat him senseless***

They hit him until he lost consciousness

***There's a siren wailing***

The siren is making a sound

